

F-Périgueux: Regulaarlendude sooritamine

Pakkumismenetlus, mille Prantsusmaa kuulutas välja vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktide d regulaarlendude sooritamise kohta Bergerac'i – (Roumanieres), Périgueux' (Vai de Loire) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel

(2004/C 307/09)

(Tekst, mis on seotud Euroopa Majanduspiirkonna huvidega)

1. **Sissejuhatus.** Prantsusmaa otsustas kehtestada vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2408/92 (ühenduse lennuettevõtete juurdepääsu kohta ühendusessestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktide a avaliku teenindamise kohustused regulaarlennuliinide käitamisel esiteks Bergerac'i (Roumanieres) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel ning teiseks Périgueux' (Bassillac) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel, skeemi Bergerac (Roumanieres) – Périgueux (Bassillac) – Pariis (Orly) ning vastupidi järgi. Nende avaliku teenindamise kohustuste normid on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* C 306, 10.12.2004.

Juhul, kui ükski lennuettevõtte ei ole alustanud ega alusta regulaarlende 28. veebruariks 2005 esiteks Bergerac'i (Roumanieres) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel ning teiseks Périgueux' (Bassillac) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel, skeemi Bergerac (Roumanieres) – Périgueux (Bassillac) – Pariis (Orly) ning vastupidi, vastavalt kehtestatud avaliku teenindamise kohustustele ja rahalist hüvitist taotlemata, otsustas Prantsusmaa, kasutades sama määruse artikli 4 lõike 1 punktis d ette nähtud menetlust, piirata pakkujaid nii, et ainult ühel nendest on juurdepääs lennuliinidele, ning anda pärast pakkumismenetlust õigus neid lende sooritada alates 1. aprillist 2005.

2. **Pakkumismenetluse objekt.** Sooritada alates 1. aprillist 2005 regulaarlende esiteks Bergerac'i (Roumanieres) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel ning teiseks Périgueux' (Bassillac) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel, skeemi Bergerac (Roumanieres) – Périgueux (Bassillac) – Pariis (Orly) ning vastupidi, täites avaliku teenindamise kohustusi, mis on kehtestatud sellel lennuliinil ja avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* C 306, 10.12.2004.

3. **Osavõtt pakkumismenetlusest.** Pakkumise võivad teha kõik lennuettevõtted, kellel on vastav kehtiv litsents, mis on väljastatud vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. aasta määrusele (EMÜ) 2407/92 lennuettevõtetele lennutegevuslubade väljaandmise kohta.

4. **Pakkumismenetlus.** Käesoleva pakkumismenetluse kohta kehtivad määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktid d, e, f, g, h ja i.

5. **Pakkumismenetlust puudutav teave.** Kogu pakkumismenetlust puudutava teabe, mis sisaldab pakkumismenetluse

erimäärust ja avaliku teenindamise delegerimise konventsiooni, samuti selle tehnilised lisad (avaliku teenindamise kohustuste tekst, mis on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas*), võib saada tasuta, pöördudes järgmisel aadressil:

Syndicat Mixte Air Dordogne Hôtel du Departement; 2, rue Paul Louis Courier 24019 PERIGUEUX CEDEX. Telefon: 05 53 02 20 51 või 05 53 02 20 70. Faks: 05 53 03 46 54 või 05 53 09 28 38.

6. **Rahaline hüvitis.** Esitatud pakkumistes peab olema üheselt ära märgitud hüvitussumma, mida taotletakse lendude sooritamise eest kolme aasta jooksul alates lendude sooritamise ette nähtud alguskuupäevast (koos selle iga-aastaste elementide loeteluga). Lõpliku hüvitise täpne summa määratakse kindlaks igal aastal tagantjärele, sõltuvalt lendude tegelikest kulutustest ja laekumistest, ning pakkumises märgitud summa piires. Seda ülempiiri võidakse hiljem muuta ainult siis, kui lendude sooritamise tingimused muutuvad ettenägematul viisil.

Iga-aastaseid makseid tehakse ettemaksete ja hilisema saldo kinnimaksmise vormis. Saldo makstakse kinni alles pärast seda, kui lennuettevõtte kõnesolevat lennuliini puudutavad raamatupidamiskontod on heaks kiidetud ja kui on kontrollitud, kas teenust osutati allpool punktis 8 ette nähtud tingimustel.

Lepingu lõpetamisel enne selles ette nähtud tähtaega kohaldatakse punktis 8 toodud sätteid nii kiiresti kui võimalik, et lennuettevõttele saaks maksta rahalise hüvitise puudoleva summa, kusjuures esimeses taandes toodud ülempiiri vähendatakse proportsionaalselt teenuse osutamise ajaga.

7. **Lepingu kehtivus.** Lepingu kehtivus on (avaliku teeninduse delegerimise konventsiooni järgi) kolm aastat alates lendude sooritamise alustamiseks ettenähtud kuupäevast, mida on mainitud käesoleva pakkumismenetluse punktis 2.

8. **Teenuse osutamise ja lennuettevõtte raamatupidamiskontode kontrollimine.** Teenuse osutamist ja lennuettevõtte analüütilisi raamatupidamiskontosid kontrollitakse vähemalt kord aastas, kooskõlastades selle kontrolli aja lennuettevõttega.

9. **Lepingu lõpetamine ja sellest etteteatamine.** Nii üks kui teine lepingule alla kirjutanud pool saab lepingu lõpetada enne selles sätestatud tähtaega ainult nii, et teatab teisele poolele sellest kuus kuud ette. Kui lennuettevõtte ei täida mõnda avaliku teeninduse kohustust, siis arvestatakse, et lennuettevõtte lõpetas lepingu ilma etteteatamistähtajata, kui ta ei hakanud sooritama lende avaliku teeninduse kohustusi järgides ühe kuu jooksul alates vastava hoiatuse saamisest.
10. **Trahvid.** Kui lennuettevõtte ei järgi punktis 9 nimetatud etteteatamistähtaega, karistatakse teda kas haldustrahviga, mille suurus on 7 622,45 eurot vastavalt tsiviillennunduse koodeksi artiklile R.330-20, või trahviga, mis arvutatakse kohustuse täitmata jätmise ja lennuliini tegeliku puudumise kuude arvu põhjal, võttes aluseks kõnesoleva aasta, mille rahalise hüvitise ülempiir on kehtestatud punktis 6.
- Kui lennuettevõtte rikub avaliku teeninduse kohustusi tõsiselt, võib lepingu kuulutada lõppenuks, arvestades, et lennuettevõtte ei pidanud etteteatamistähtajast kinni.
- Kui lennuettevõtte rikub avaliku teeninduse kohustusi piiratud ulatuses, vähendatakse punktis 6 nimetatud rahalise hüvitise ülempiiri, piiramata tsiviillennunduse koodeksi artikli R.330-20 kohaldamist. Nende vähenduste määramisel võetakse vajadusel arvesse lennuettevõtte süül ära jäänud lendude arvu, nõutud mahutavusest väiksema mahutavusega lennukitega sooritatud lendude arvu, nende lendude arvu, mis sooritati, järgimata avaliku teeninduse kohustusi vahemaandumiste osas, ning päevade arvu, mil ei järgitud avaliku teeninduse kohustusi sihtkohas viibimise, kasutatud tariifide või informatiseeritud broneerimisteenuste osas.
11. **Pakkumiste esitamine.** Pakkumised tuleb saata postiga tähtitud kirjaga, mille kättesaamisel peab adressaat alla kirjutama vastuvõtuteatele, kusjuures arvesse läheb selle vastuvõtuteate kuupäev, või anda kviitungi vastu üle kohapeal kuue nädala jooksul, alates käesoleva pakkumismenetluse avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, enne kella 17.00 (kohaliku aja järgi) järgmisel aadressil:
- Syndicat Mixte Air Dordogne, Hôtel du Département; 2, rue Paul Louis Courier, 24019 PÉRIGUEUX CEDEX. Tel.: (33) 5 53 02 20 51 või 5 53 02 20 70. Fax: (33) 5 53 03 46 54 või 5 53 09 28 38.
12. **Pakkumismenetluse kehtivus.** Käesolev pakkumismenetlus kehtib vastavalt 23. juuli 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktidele d tingimusel, et ükski lennuettevõtte ei esita enne 28. veebruarit 2005 kava, mis käsitleb kõnesoleva lennuliini käigushoidmist alates 1. aprillist 2005, järgides kehtestatud avaliku teeninduse kohustusi ja ilma mingi rahalise hüvitiseta.